



บันทึกความเข้าใจความร่วมมือ
การดำเนินโครงการฝึกออาชีพประจำให้ประชาชน
ระหว่าง
การประปาส่วนภูมิภาค
กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
และ
สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา

บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ทำขึ้น ณ การประปาส่วนภูมิภาค สำนักงานใหญ่ เลขที่ ๗๒ ซอยแจ้งวัฒนะ ๑ ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงตลาดบางเขน เขตหลักสี่ กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๑๐ เมื่อวันที่ ๒ เดือน กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๖๔ ระหว่าง

การประปาส่วนภูมิภาค โดย นายจักรพงษ์ คำจันทร์ ตำแหน่ง ผู้อำนวยการการประปาส่วนภูมิภาค ผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล สำนักงานใหญ่ ตั้งอยู่เลขที่ ๗๒ ซอยแจ้งวัฒนะ ๑ แขวงตลาดบางเขน เขตหลักสี่ กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๑๐ ซึ่งต่อไปในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้เรียกว่า “กปภ.” ฝ่ายที่หนึ่ง กับ

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน โดย นายสมาสร์ ปัทมสุคนธ์ ตำแหน่ง อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล หน่วยงานตั้งอยู่ที่ถนนมิตรไมตรี แขวงดินแดง เขตดินแดง กรุงเทพมหานคร ๑๐๔๐๐ ซึ่งต่อไปในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้เรียกว่า “กพร.” ฝ่ายที่สอง และ

สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา โดย นายยศพล เวณุโกเศศ ตำแหน่ง เลขาธิการคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล สำนักงานตั้งอยู่เลขที่ ๓๑๙ กระทรวงศึกษาธิการ ถนนราชดำเนินนอก แขวงดุสิต เขตดุสิต กรุงเทพมหานคร ๑๐๓๐๐ ซึ่งต่อไปในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้เรียกว่า “สอศ.” ฝ่ายที่สาม

กปภ. จัดตั้งขึ้นตามพระราชบัญญัติการประปาส่วนภูมิภาค พ.ศ. ๒๕๒๒ เป็นหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ สังกัดกระทรวงมหาดไทย มีวัตถุประสงค์ในการประกอบและส่งเสริมธุรกิจประปาในส่วนภูมิภาค รวมถึงการสำรวจ จัดหาแหล่งน้ำดิบและจัดหาให้เต็มมาซึ่งน้ำดิบเพื่อใช้ในการผลิต จัดส่งและจำหน่ายน้ำประปาทั่วประเทศ ยกเว้นกรุงเทพมหานคร จังหวัดนนทบุรี และจังหวัดสมุทรปราการ รวมถึงดำเนินธุรกิจอื่นที่เกี่ยวข้องหรือต่อเนื่องกับธุรกิจการประปา เพื่อให้เกิดประโยชน์แก่การให้บริการสาธารณูปโภคโดยคำนึงถึงประโยชน์ของรัฐและสุขภาพอนามัยของประชาชนเป็นสำคัญ

กพร. จัดตั้งขึ้น...

กพร. จัดตั้งขึ้นเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๓๕ เป็นหน่วยงานภาครัฐสังกัดกระทรวงมหาดไทย และในปี พ.ศ. ๒๕๓๖ ได้โอนไปอยู่ภายใต้สังกัดกระทรวงแรงงานและสวัสดิการสังคม ต่อมาปี พ.ศ. ๒๕๔๕ รัฐบาลมีการปฏิรูประบบบริหารราชการใหม่ จึงได้มีการปรับโครงสร้างอยู่ภายใต้กระทรวงแรงงาน มีภารกิจหลักในการพัฒนาฝีมือแรงงานให้แก่ประชาชนที่อยู่ในวัยกำลังแรงงานให้ได้มีการพัฒนาทักษะฝีมือ เพื่อเตรียมความพร้อมก่อนเข้าสู่ตลาดแรงงาน และพัฒนาแรงงานที่อยู่ในตลาดแรงงานให้มีทักษะฝีมือ ทนต่อการเปลี่ยนแปลงของเทคโนโลยี รวมทั้งส่งเสริมการมีส่วนร่วมและสร้างเครือข่ายพัฒนาฝีมือแรงงาน และระบบการบริหารจัดการองค์กรให้มีประสิทธิภาพ

สอศ. จัดตั้งขึ้นตามพระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการกระทรวงศึกษาธิการ พ.ศ. ๒๕๔๖ กำหนดให้ สอศ. มีภารกิจเกี่ยวกับการจัดและส่งเสริมอาชีวศึกษาและการฝึกอบรมวิชาชีพ โดยคำนึงถึงคุณภาพและความเป็นเลิศทางวิชาชีพ

ทั้งสามฝ่ายได้ตกลงจัดทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ โดยมีรายละเอียดและขอบเขต ดังต่อไปนี้

ข้อ ๑ วัตถุประสงค์

เพื่อให้ กปภ. กพร. และ สอศ. ได้บูรณาการภารกิจด้านการพัฒนาทักษะวิชาชีพข้างประปาให้แก่ประชาชน เจ้าหน้าที่ขององค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ผู้นำชุมชน นักศึกษาและบุคลากรภายใต้สังกัด สอศ. เพื่อรองรับความต้องการของตลาดแรงงานวิชาชีพข้างประปาที่มีความรู้ความสามารถและทักษะในการปฏิบัติงานและเป็นที่ยอมรับในตลาดแรงงาน ตลอดจนสามารถนำความรู้และทักษะไปใช้ในชีวิตประจำวัน ครอบครัวและชุมชน

ข้อ ๒ ขอบเขตบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ

ทั้งสามฝ่ายจะดำเนินงานแบบบูรณาการร่วมกันโดยนำความเชี่ยวชาญของแต่ละฝ่ายมาพัฒนาทักษะความรู้ความสามารถให้แก่กลุ่มเป้าหมาย ทั้งนี้ การปฏิบัติและการดำเนินการภายใต้บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ จะต้องไม่ขัดต่อกฎหมาย ข้อบังคับ ระเบียบ คำสั่ง หลักเกณฑ์ หรือแบบธรรมเนียมในการปฏิบัติของแต่ละฝ่าย

รายละเอียดการดำเนินกิจกรรมตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ทั้งสามฝ่ายจะจัดทำขึ้นภายหลังและให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้

ทั้งสามฝ่ายเข้าใจตรงกันว่าบันทึกความเข้าใจความร่วมมือนี้เป็นเพียงการแสดงเจตจำนงในการเข้าร่วมมือกันของทั้งสามฝ่ายเท่านั้น ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมายหรือสร้างภาระผูกพันทางกฎหมายไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อมแต่ประการใด

ข้อ ๓ บทบาทของแต่ละฝ่าย

ทั้งสามฝ่ายจะร่วมมือกันในการดำเนินการ ดังนี้

๓.๑ กำหนดหลักสูตรฝึกอบรมที่เกี่ยวข้องกับวิชาชีพประปา ตลอดจนปรับปรุงเนื้อหาหัวข้อรายวิชาในการฝึกอบรมให้มีคุณภาพได้มาตรฐาน เพื่อให้ผู้เข้ารับการฝึกอบรมมีทักษะวิชาชีพข้างประปาสอดคล้องกับความต้องการของตลาดแรงงานทั้งในปัจจุบันและอนาคต จัดทำเอกสารประกอบการฝึกอบรม แบบทดสอบความรู้ความเข้าใจก่อนและหลังการฝึกอบรม ตลอดจนการประเมินประสิทธิภาพและประสิทธิผลโครงการ

๓.๒ ส่งเสริมและสนับสนุนการฝึกอบรมวิชาชีพประจำปีให้แก่กลุ่มเป้าหมาย จัดหาวิทยากรที่มีความเชี่ยวชาญ มีทักษะและประสบการณ์ตรงตามเนื้อหาการฝึกอบรม พร้อมทั้งออกใบวุฒิบัตรร่วมกันเพื่อมอบให้แก่ผู้ผ่านการฝึกอบรม และจัดหากลุ่มเป้าหมายเพื่อเข้ารับการฝึกอบรม โดย กปภ. เป็นผู้จัดทำวุฒิบัตร สนับสนุนอุปกรณ์สำหรับฝึกอบรม และสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการดำเนินโครงการภายใต้กรอบงบประมาณที่ กปภ. ได้รับจัดสรร ส่วน กพร. และ สอศ. สนับสนุนสถานที่สำหรับการฝึกอบรมทั้งภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ

๓.๓ ร่วมกันประชาสัมพันธ์การดำเนินกิจกรรมตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้

๓.๔ ดำเนินกิจกรรมอื่นๆ ตามที่ทั้งสามฝ่ายจะได้ร่วมกันกำหนดตาม ข้อ ๒ วรรค ๒

ข้อ ๔ ระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ

บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ มีระยะเวลา ๓ (สาม) ปี นับแต่วันที่ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ทั้งสามฝ่ายจะประสานความร่วมมือระหว่างกันและจะสนับสนุนการดำเนินงานตลอดจนติดตามประเมินผลการดำเนินงานตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ให้เกิดประโยชน์สูงสุดเป็นระยะต่อไป

ข้อ ๕ การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และการรักษาความลับของข้อมูล

ทั้งสามฝ่ายต่างมีฐานะเป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคล ตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒ โดยตกลงจะปฏิบัติตามข้อตกลงแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล (Personal Data Sharing Agreement : DSA) แนบท้ายบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้

ทั้งสามฝ่ายจะนำข้อมูลที่ได้รับตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ไปใช้ประโยชน์ตามวัตถุประสงค์ของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้เท่านั้น โดยทั้งสามฝ่ายจะไม่เปิดเผย เผยแพร่ หรือกระทำด้วยวิธีการใดให้บุคคลภายนอกหรือหน่วยงานอื่นทราบหรือเข้าถึงข้อมูลได้ไม่ว่ากรณีใดๆ เว้นแต่จะได้รับความยินยอมเป็นหนังสือจากฝ่ายที่ให้ข้อมูลหรือเป็นข้อมูลซึ่งได้เปิดเผยต่อสาธารณะอยู่ก่อน นอกจากนี้ การเปิดเผยข้อมูล การนำข้อมูลไปใช้ และการรักษาความลับของข้อมูล ทั้งสามฝ่ายต้องปฏิบัติให้เป็นไปตามกฎหมายว่าด้วยข้อมูลข่าวสารของราชการ กฎหมายว่าด้วยการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล กฎหมายว่าด้วยทรัพย์สินทางปัญญา และกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้องกับการนั้น

การคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และการรักษาความลับให้มีผลบังคับตลอดระยะเวลาแห่งบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ และยังคงมีผลต่อไปแม้บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้จะสิ้นสุดลง

ข้อ ๖ กรรมสิทธิ์และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา

๖.๑ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิอื่นใด (ไม่จำกัดอยู่แค่ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า ความลับทางการค้า เทคโนโลยี วิธีการทางเทคนิค วิทยาการความรู้ (know-How) สิ่งประดิษฐ์ นวัตกรรม คู่มือเอกสาร โปรแกรมคอมพิวเตอร์ ข้อมูล เป็นต้น) ที่เป็นของฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดและได้นำมาใช้ในการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ย่อมเป็นของฝ่ายนั้น และการทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ไม่ถือเป็นการให้สิทธิฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดใช้ทรัพย์สินทางปัญญา หรือสิทธิอื่นใดของตน เว้นแต่จะได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรของฝ่ายที่มีสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิอื่นนั้น

๖.๒ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิอื่นใด (ไม่จำกัดอยู่แค่ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า ความลับทางการค้า เทคโนโลยี วิธีการทางเทคนิค วิทยาการความรู้ (know-How) สิ่งประดิษฐ์ นวัตกรรม คู่มือ เอกสาร โปรแกรมคอมพิวเตอร์ ข้อมูล เป็นต้น) ที่เกิดจากการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้โดยฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเพียงลำพัง ให้เป็นกรรมสิทธิ์และทรัพย์สินทางปัญญาของฝ่ายนั้น

๖.๓ สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิอื่นใด (ไม่จำกัดอยู่แค่ลิขสิทธิ์ สิทธิบัตร เครื่องหมายการค้า ความลับทางการค้า เทคโนโลยี วิธีการทางเทคนิค วิทยาการความรู้ (know-How) สิ่งประดิษฐ์ นวัตกรรม คู่มือ เอกสาร โปรแกรมคอมพิวเตอร์ ข้อมูล เป็นต้น) ที่เกิดจากการดำเนินงานภายใต้บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ รวมถึงการบริหารจัดการ การจัดสรรและ/หรือการแบ่งปันผลประโยชน์ในทรัพย์สินทางปัญญาหรือสิทธิอื่นดังกล่าว ให้ทั้งสามฝ่ายตกลงกันเป็นหนังสือแนบท้ายบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้เป็นรายกรณี และให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ โดยการตกลงต้องคำนึงถึงผลประโยชน์สูงสุดของทั้งสามฝ่ายอย่างเท่าเทียมกัน หากไม่มีการตกลงกัน ให้เป็นสิทธิร่วมกันของทั้งสามฝ่าย

ข้อ ๗ การเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารและการประชาสัมพันธ์

ทั้งสามฝ่ายสามารถเผยแพร่ ประชาสัมพันธ์ โฆษณา หรือให้ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับความร่วมมือต่อสาธารณะ โดยไม่ก่อให้เกิดความเสียหายแก่อีกสองฝ่าย และต้องมีใช่เป็นการเปิดเผยข้อมูลที่เป็นความลับ หรือข้อมูลที่เป็นรายละเอียดของผลงานอันจะกระทบต่อสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาตามกฎหมาย โดยในการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารและการประชาสัมพันธ์ต้องแสดงข้อความหรือสัญลักษณ์อื่นใด ให้ปรากฏว่าเป็นความร่วมมือของผู้ร่วมดำเนินงานโครงการและแสดงถึงความเป็นเจ้าของทรัพย์สินทางปัญญาในผลงานอย่างชัดเจน

ข้อ ๘ การแก้ไข เปลี่ยนแปลง เพิ่มเติม และการยกเลิกบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ

การแก้ไข เปลี่ยนแปลงหรือเพิ่มเติมเงื่อนไขของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ สามารถดำเนินการได้ตามความเหมาะสม แต่ต้องแจ้งล่วงหน้าเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกสองฝ่ายทราบไม่น้อยกว่า ๓๐ (สามสิบ) วัน และได้รับความเห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษรจากทั้งสามฝ่าย โดยทำเป็นหนังสือแก้ไข เปลี่ยนแปลง หรือเพิ่มเติมแนบท้ายบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้และให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้

หากฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดประสงค์จะยกเลิกบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ให้กระทำได้โดยบอกกล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรไปยังอีกสองฝ่ายให้ทราบล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๓๐ (สามสิบ) วัน และให้ถือว่าบันทึกความเข้าใจความร่วมมือเป็นอันสิ้นสุดในวันทีระบุไว้ในหนังสือบอกกล่าวล่วงหน้าดังกล่าว การสิ้นสุดของบันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ไม่ว่ากรณีใดๆ ไม่มีผลกระทบถึงสิ่งที่ได้กระทำไปแล้ว และการดำเนินการที่ค้างอยู่ซึ่งต้องดำเนินการให้แล้วเสร็จต่อไป

บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ทำขึ้นเป็นสามฉบับโดยมีข้อความถูกต้องตรงกันทุกประการ ทั้งสามฝ่ายได้อ่านและเข้าใจข้อความโดยละเอียดตลอดแล้ว เห็นว่าถูกต้องตรงตามเจตนารมณ์ทุกประการเพื่อเป็นหลักฐาน จึงได้ลงลายมือชื่อไว้เป็นสำคัญต่อหน้าพยาน และคู่บันทึกความเข้าใจความร่วมมือฉบับนี้ ต่างยึดถือไว้ฝ่ายละหนึ่งฉบับ

การประปาส่วนภูมิภาค

ลงนาม
(นายจักรพงศ์ คำจันทร์)
ผู้ว่าการการประปาส่วนภูมิภาค

ลงนาม พยาน
(นายธงชัย ระยะบุญชร)
ผู้ช่วยผู้ว่าการ (สื่อสารองค์กรและลูกค้าสัมพันธ์)

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม
(นายสมมาตร ปัทมะสุนันท์)
อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

ลงนาม พยาน
(นายสมชาติ สุภารี)
รองอธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

สำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา

ลงนาม
(นายยศพล เวณุโกเศศ)
เลขาธิการคณะกรรมการการอาชีวศึกษา

ลงนาม พยาน
(นายธนภัทร แสงจันทร์)
ผู้อำนวยการสำนักความร่วมมือ



ข้อตกลงการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล (Personal Data Sharing Agreement)

ข้อตกลงการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล (“ข้อตกลง”) ฉบับนี้ทำขึ้น เมื่อวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๙ ณ การประปาส่วนภูมิภาค สำนักงานใหญ่

การประปาส่วนภูมิภาค (กปภ.) โดยนายจักรพงษ์ คำจันทร์ ตำแหน่ง ผู้อำนวยการการประปาส่วนภูมิภาค ซึ่งต่อไปในข้อตกลงฉบับนี้เรียกว่า “กปภ.” ฝ่ายหนึ่ง กับกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน (กพร.) โดยนายสมาสร์ ปัทมะสุนทร ตำแหน่ง อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน ซึ่งต่อไปในข้อตกลงฉบับนี้เรียกว่า “กพร.” ฝ่ายหนึ่ง และสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา โดย นายยศพล เวณุโกเศศ ตำแหน่ง เลขาธิการคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ซึ่งต่อไปในข้อตกลงฉบับนี้เรียกว่า “สอศ.” อีกฝ่ายหนึ่ง รวมเรียกว่า “คู่ความร่วมมือ”

เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ภายใต้ความตกลงร่วมกัน คู่ความร่วมมือมีความจำเป็นต้องแบ่งปัน โอน แลกเปลี่ยน หรือเปิดเผย (รวมเรียกว่า “แบ่งปัน”) ข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนเก็บรักษาแก่อีกฝ่าย ซึ่งข้อมูลส่วนบุคคลที่แต่ละฝ่าย เก็บรวบรวม ใช้หรือเปิดเผย (รวมเรียกว่า “ประมวลผล”) นั้น แต่ละฝ่ายต่างเป็นผู้ควบคุม ข้อมูลส่วนบุคคลตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล กล่าวคือ แต่ละฝ่ายต่างเป็นผู้มีอำนาจตัดสินใจ กำหนดรูปแบบและกำหนดวัตถุประสงค์ในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลในข้อมูลที่ต้องแบ่งปัน ภายใต้ข้อตกลงนี้

ด้วยเหตุนี้ คู่ความร่วมมือจึงตกลงจัดทำข้อตกลงฉบับนี้และให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของบันทึกความเข้าใจ ความร่วมมือการดำเนินโครงการฝึกอบรมอาชีพประชาชน ซึ่งต่อไปในข้อตกลงฉบับนี้เรียกว่า “บันทึกความเข้าใจ ความร่วมมือ” เพื่อเป็นหลักฐานการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลระหว่างคู่ความร่วมมือและเพื่อดำเนินการให้เป็นไปตาม พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒ และกฎหมายอื่นๆ ที่ออกตามความในพระราชบัญญัติ คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒ ซึ่งต่อไปในข้อตกลงฉบับนี้ รวมเรียกว่า “กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล” ทั้งที่มีผลใช้บังคับอยู่ ณ วันทำข้อตกลงฉบับนี้ และที่จะมีการเพิ่มเติมหรือแก้ไขเปลี่ยนแปลงในภายหลัง โดยมี รายละเอียดดังนี้

๑. คู่ความร่วมมือรับทราบว่า ข้อมูลส่วนบุคคล หมายถึง ข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลธรรมดา ซึ่งทำให้สามารถ ระบุตัวบุคคลนั้นได้ไม่ว่าทางตรงหรือทางอ้อม โดยคู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายจะดำเนินการตามที่กฎหมายคุ้มครอง ข้อมูลส่วนบุคคลกำหนดเพื่อคุ้มครองให้การประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเป็นไปอย่างเหมาะสมและถูกต้องตาม กฎหมาย

๒. ข้อมูลส่วนบุคคลที่คู่ความร่วมมือแบ่งปันกัน คู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายตกลงแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล ดังรายการต่อไปนี้แก่กัน

ข้อมูลส่วนบุคคลที่แบ่งปันโดย กปภ.	วัตถุประสงค์ในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล
๑. ข้อมูลเฉพาะบุคคล ได้แก่ ๑.๑ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล และ ID Line ของผู้ประสานงานโครงการฝึกอบรมวิชาชีพ ประปาให้ประชาชน ๑.๒ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล ID Line และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของวิทยากรโครงการฝึกอบรมวิชาชีพประปาให้ประชาชน ๑.๓ ชื่อ นามสกุล และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของผู้เข้ารับการฝึกอบรมโครงการฝึกอบรมวิชาชีพประปาให้ประชาชน	● เพื่อให้การประสานงาน/การส่งข้อมูลประกอบการดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความคล่องตัว รวดเร็ว ทันที ● เพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย บรรลุวัตถุประสงค์โครงการ ● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ
๒. ข้อมูลเฉพาะนิติบุคคล ได้แก่ ชื่อหน่วยงาน โลโก้หน่วยงาน ชื่อผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล ลายเซ็นของผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล	● เพื่อระบุในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือการดำเนินโครงการฝึกอบรมวิชาชีพประปาให้ประชาชน ● เพื่อจัดทำวชิบัตรสำหรับมอบให้แก่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมเมื่อจบหลักสูตร ● เพื่อใช้ประกอบการประชาสัมพันธ์โครงการ
๓. ข้อมูลสำหรับการติดต่อ (บุคคล/นิติบุคคล) ได้แก่ ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ Website ช่องทางโซเชียลมีเดียต่างๆ	● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ ● เพื่อใช้ระบุช่องทางติดต่อสื่อสาร ตลอดจนช่องทางการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารโครงการ เช่น รายละเอียดโครงการ การสมัครเข้าฝึกอบรม ซึ่งปรากฏอยู่ในหนังสือราชการ สื่อประชาสัมพันธ์ เป็นต้น

ข้อมูลส่วนบุคคลที่แบ่งปันโดย กพร.	วัตถุประสงค์ในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล
๑. ข้อมูลเฉพาะบุคคล ได้แก่ ๑.๑ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล และ ID Line ของผู้ประสานงานโครงการฝึกอาชีพ ประปาให้ประชาชน ๑.๒ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล ID Line และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของวิทยากรโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน ๑.๓ ชื่อ นามสกุล และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของผู้เข้ารับการฝึกอบรมโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน	● เพื่อให้การประสานงาน/การส่งข้อมูลประกอบการดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความคล่องตัวรวดเร็ว ทันที ● เพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย บรรลุวัตถุประสงค์โครงการ ● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ
๒. ข้อมูลเฉพาะนิติบุคคล ได้แก่ ชื่อหน่วยงาน โลโก้หน่วยงาน ชื่อผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล ลายเซ็นของผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล	● เพื่อระบุในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือการดำเนินโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน ● เพื่อจัดทำคู่มือสำหรับมอบให้แก่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมเมื่อจบหลักสูตร ● เพื่อใช้ประกอบการประชาสัมพันธ์โครงการ
๓. ข้อมูลสำหรับการติดต่อ (บุคคล/นิติบุคคล) ได้แก่ ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ Website ช่องทางโซเชียลมีเดียต่างๆ	● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ ● เพื่อใช้ระบุช่องทางติดต่อสื่อสาร ตลอดจนช่องทางการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารโครงการ เช่น รายละเอียดโครงการ การสมัครเข้าฝึกอบรม ซึ่งปรากฏอยู่ในหนังสือราชการ สื่อประชาสัมพันธ์ เป็นต้น

ข้อมูลส่วนบุคคลที่แบ่งปันโดย สอศ.	วัตถุประสงค์ในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล
๑. ข้อมูลเฉพาะบุคคล ได้แก่ ๑.๑ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล และ ID Line ของผู้ประสานงานโครงการฝึกอาชีพ ประปาให้ประชาชน ๑.๒ ชื่อ นามสกุล หมายเลขโทรศัพท์ อีเมล ID Line และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของวิทยากรโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน ๑.๓ ชื่อ นามสกุล และภาพถ่าย/ภาพเคลื่อนไหวของผู้เข้ารับการฝึกอบรมโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน	● เพื่อให้การประสานงาน/การส่งข้อมูลประกอบการดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความคล่องตัว รวดเร็ว ทันที ● เพื่อให้การดำเนินโครงการเป็นไปด้วยความเรียบร้อย บรรลุวัตถุประสงค์โครงการ ● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ
๒. ข้อมูลเฉพาะนิติบุคคล ได้แก่ ชื่อหน่วยงาน โลโก้หน่วยงาน ชื่อผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล ลายเซ็นของผู้มีอำนาจลงนามผูกพันนิติบุคคล	● เพื่อระบุในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือการดำเนินโครงการฝึกอาชีพประปาให้ประชาชน ● เพื่อจัดทำวาทะบัตรสำหรับมอบให้แก่ผู้เข้ารับการฝึกอบรมเมื่อจบหลักสูตร ● เพื่อใช้ประกอบการประชาสัมพันธ์โครงการ
๓. ข้อมูลสำหรับการติดต่อ (บุคคล/นิติบุคคล) ได้แก่ ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ Website ช่องทางโซเชียลมีเดียต่างๆ	● เพื่อจัดทำสื่อประชาสัมพันธ์โครงการ เช่น ข่าว ภาพข่าว Infographic วิดีทัศน์ เผยแพร่ผ่านช่องทางต่างๆ ● เพื่อใช้ระบุช่องทางติดต่อสื่อสาร ตลอดจนช่องทางการเข้าถึงข้อมูลข่าวสารโครงการ เช่น รายละเอียดโครงการ การสมัครเข้าฝึกอบรม ซึ่งปรากฏอยู่ในหนังสือราชการ สื่อประชาสัมพันธ์ เป็นต้น

๓. ฐานกฎหมายในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้วัตถุประสงค์ที่ระบุในข้อ ๒. คู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายมีฐานกฎหมายตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลดังต่อไปนี้ในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลแก่กัน (แต่ละฝ่ายอาจใช้ฐานกฎหมายที่ต่างกันในการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคล)

ฐานกฎหมายของ กปภ.

๑. พระราชบัญญัติการประปาส่วนภูมิภาค พ.ศ. ๒๕๒๒
๒. พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒
๓. ระเบียบการประปาส่วนภูมิภาคว่าด้วยการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๕
๔. ได้รับความยินยอมในการเปิดเผยข้อมูลจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลตามฐานความยินยอม (Consent)

ฐานกฎหมาย กพร.

๑. พระราชบัญญัติส่งเสริมการพัฒนาฝีมือแรงงาน พ.ศ. ๒๕๔๕ และที่แก้ไขเพิ่มเติม
๒. พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒
๓. ได้รับความยินยอมในการเปิดเผยข้อมูลจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลตามฐานความยินยอม (Consent)

ฐานกฎหมาย สอศ.

๑. พระราชบัญญัติอาชีวศึกษา พ.ศ. ๒๕๕๑
๒. พระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล พ.ศ. ๒๕๖๒
๓. ได้รับความยินยอมในการเปิดเผยข้อมูลจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลตามฐานความยินยอม (Consent)

๔. คู่ความร่วมมือรับทราบและตกลงว่าแต่ละฝ่ายต่างเป็นผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลในส่วนของคุณข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนประมวลผลและต่างอยู่ภายใต้บังคับในการปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลในบทบัญญัติที่เกี่ยวข้องกับผู้ควบคุมข้อมูลส่วนบุคคลต่างหากจากกัน

๕. คู่ความร่วมมือรับรองและยืนยันว่าก่อนการแบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลแก่อีกฝ่ายตนได้ดำเนินการแจ้งข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการแบ่งปันข้อมูลและขอความยินยอมจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลและ/หรือมีฐานกฎหมายหรืออำนาจหน้าที่โดยชอบด้วยกฎหมายให้สามารถเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลให้อีกฝ่ายและให้อีกฝ่ายสามารถทำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับนั้นตามวัตถุประสงค์ที่ได้ตกลงกันอย่างถูกต้องตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลแล้ว

๖. คู่ความร่วมมือรับรองว่าคู่ความร่วมมือฝ่ายที่แบ่งปันข้อมูลส่วนบุคคลจะไม่ถูกจำกัดสิทธิยับยั้งหรือมีข้อห้ามใดๆ ในการ

๖.๑ ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนเป็นฝ่ายแบ่งปันภายใต้วัตถุประสงค์ที่กำหนดในข้อตกลงฉบับนี้

๖.๒ แบ่งปันส่วนบุคคลไปยังคู่ความร่วมมืออีกฝ่ายเพื่อการบริหารหน้าที่ตามข้อตกลงฉบับนี้

๗. คู่ความร่วมมือจะทำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่รับมาจากอีกฝ่ายเพียงเท่าที่จำเป็นเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ที่ได้กำหนดในข้อ ๒. ของข้อตกลงฉบับนี้ และแต่ละฝ่ายจะไม่ประมวลผลข้อมูลเพื่อวัตถุประสงค์อื่น เว้นแต่ได้รับความยินยอมจากเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลหรือเป็นความจำเป็นเพื่อปฏิบัติตามกฎหมายเท่านั้น

๘. คู่ความร่วมมือรับรองว่าจะควบคุมดูแลให้เจ้าหน้าที่และ/หรือลูกจ้าง ตัวแทนหรือบุคคลใดๆ ที่ปฏิบัติหน้าที่ในการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับจากอีกฝ่ายภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้รักษาความลับและปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเคร่งครัดและดำเนินการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อวัตถุประสงค์ตามข้อตกลงฉบับนี้เท่านั้นโดยจะไม่ทำซ้ำ คัดลอก ทำสำเนา บันทึกภาพข้อมูลส่วนบุคคลไม่ว่าทั้งหมดหรือแต่บางส่วนเป็นอันขาด เว้นแต่เป็นไปตามเงื่อนไขของสัญญาหลักหรือกฎหมายที่เกี่ยวข้องจะระบุหรือบัญญัติไว้เป็นประการอื่น

๙. คู่ความร่วมมือรับรองว่าจะกำหนดให้การเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ถูกจำกัดเฉพาะเจ้าหน้าที่และ/หรือลูกจ้าง ตัวแทนหรือบุคคลใดๆ ที่ได้รับมอบหมายมีหน้าที่เกี่ยวข้องหรือมีความจำเป็นในการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้เท่านั้น

๑๐. คู่ความร่วมมือฝ่ายที่รับข้อมูลจะไม่เปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้รับจากฝ่ายที่โอนข้อมูลแก่บุคคลของคู่ความร่วมมือฝ่ายที่รับข้อมูลที่ไม่มีความจำเป็นที่เกี่ยวข้องในการประมวลผลหรือบุคคลภายนอกใดๆ เว้นแต่ที่มีความจำเป็นต้องกระทำตามหน้าที่ในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ ข้อตกลงฉบับนี้ หรือเพื่อปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับ หรือที่ได้รับความยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากคู่ความร่วมมือฝ่ายที่โอนข้อมูลก่อน

๑๑. คู่ความร่วมมือจัดให้มีและคงไว้ซึ่งมาตรการรักษาความปลอดภัยสำหรับการประมวลผลข้อมูลที่มีความเหมาะสมทั้งในเชิงองค์กรและเชิงเทคนิคตามที่คณะกรรมการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลได้ประกาศกำหนดและ/หรือตามมาตรฐานสากลโดยคำนึงถึงลักษณะ ขอบเขต และวัตถุประสงค์ของการประมวลผลข้อมูลเพื่อคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลจากความเสียหายอันเนื่องมาจากการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล เช่น ความเสียหายอันเกิดจากการละเมิด อุบัติเหตุ ลบ ทำลาย สูญหาย เปลี่ยนแปลงแก้ไข เข้าถึง ใช้ เปิดเผยหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลโดยไม่ชอบด้วยกฎหมาย

๑๒. กรณีที่คู่ความร่วมมือฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดพบพฤติการณ์ที่มีลักษณะที่กระทบต่อการรักษาความปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคลที่แบ่งปันกันภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ซึ่งอาจก่อให้เกิดความเสียหายจากการละเมิด อุบัติเหตุ ลบ ทำลาย สูญหายเปลี่ยนแปลง แก้ไข เข้าถึง ใช้ เปิดเผยหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลโดยไม่ชอบด้วยกฎหมาย คู่ความร่วมมือฝ่ายที่พบเหตุดังกล่าวจะดำเนินการแจ้งให้คู่ความร่วมมือฝ่ายอื่นที่เลืือทราบโดยทันทีภายในเวลาไม่เกิน ๔๘ ชั่วโมง

๑๓. การแจ้งถึงเหตุการณ์ละเมิดข้อมูลส่วนบุคคลที่เกิดขึ้นภายใต้ข้อตกลงนี้ คู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายจะใช้มาตรการตามที่เห็นสมควรในการระบุถึงสาเหตุของการละเมิดและป้องกันปัญหาดังกล่าวมิให้เกิดซ้ำและจะให้ข้อมูลแก่อีกฝ่ายภายใต้ขอบเขตที่กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลได้กำหนดดังต่อไปนี้

๑๓.๑ รายละเอียดของลักษณะและผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นของการละเมิด

๑๓.๒ มาตรการที่ถูกใช้เพื่อลดผลกระทบของการละเมิด

๑๓.๓ ประเภทของข้อมูลส่วนบุคคลและเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลที่ถูกละเมิดหากมีปรากฏ

๑๓.๔ ข้อมูลอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับการละเมิด

๑๔. คู่ความร่วมมือตกลงจะให้ความช่วยเหลืออย่างสมเหตุสมผลแก่อีกฝ่ายเพื่อปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ใช้บังคับ ในการตอบสนองต่อข้อเรียกร้องใดๆ ที่สมเหตุสมผลจากการใช้สิทธิต่างๆ ภายใต้กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลโดยเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคล โดยพิจารณาถึงลักษณะการประมวลผลภาระหน้าที่ภายใต้กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่ใช้บังคับและข้อมูลส่วนบุคคลที่แต่ละฝ่ายประมวลผล

ทั้งนี้กรณีที่เจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลยื่นคำร้องขอใช้สิทธิดังกล่าวต่อคู่ความร่วมมือฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดเพื่อใช้สิทธิในข้อมูลส่วนบุคคลที่อยู่ในความรับผิดชอบหรือได้รับมาจากอีกฝ่าย คู่ความร่วมมือฝ่ายที่ได้รับคำร้องจะต้องดำเนินการแจ้งและส่งคำร้องดังกล่าวให้แก่คู่ความร่วมมือซึ่งเป็นฝ่ายโอนข้อมูลโดยทันที โดยคู่ความร่วมมือฝ่ายที่รับคำร้องนั้นจะต้องแจ้งให้เจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลทราบถึงการจัดการตามคำขอหรือข้อร้องเรียนของเจ้าของข้อมูลส่วนบุคคลนั้นด้วย

๑๕. คู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายอาจใช้ผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อทำการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลที่โอนและรับโอนโดยคู่ความร่วมมือฝ่ายนั้นจะต้องทำสัญญากับผู้ประมวลผลข้อมูลเป็นลายลักษณ์อักษรซึ่งสัญญาดังกล่าวจะต้องมีเงื่อนไขในการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลที่โอนและรับโอนไม่น้อยไปกว่าเงื่อนไขที่ได้รับไว้ ในข้อตกลงฉบับนี้ และเงื่อนไขทั้งหมดต้องเป็นไปตามที่กฎหมายคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลกำหนดเพื่อหลีกเลี่ยงข้อสงสัย หากคู่ความร่วมมือฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดได้ว่าจ้างหรือมอบหมายผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคล คู่ความร่วมมือฝ่ายนั้นยังคงต้องมีความรับผิดชอบต่ออีกฝ่ายสำหรับการกระทำหรือละเว้นการกระทำใดๆ ของผู้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลนั้น

๑๖. เว้นแต่กฎหมายที่เกี่ยวข้องจะบัญญัติไว้เป็นประการอื่นคู่ความร่วมมือจะทำการลบหรือทำลายข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนได้รับจากอีกฝ่ายภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้ภายใน ๗ วันนับแต่วันที่ดำเนินการประมวลผลตามวัตถุประสงค์ภายใต้ข้อตกลงฉบับนี้เสร็จสิ้นหรือวันที่คู่ความร่วมมือได้ตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรให้ยกเลิกบันทึกความเข้าใจความร่วมมือแล้วแต่กรณีใดจะเกิดขึ้นก่อน

ทั้งนี้ ในกรณีที่ปรากฏว่าคู่ความร่วมมือฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดหมดความจำเป็นในการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนได้รับจากอีกฝ่ายตามข้อตกลงฉบับนี้ก่อนสิ้นระยะเวลาตามวรรคหนึ่ง คู่ความร่วมมือฝ่ายนั้นจะทำการลบหรือทำลายข้อมูลส่วนบุคคลที่ตนได้รับตามข้อตกลงฉบับนี้ทันที

๑๗. หน้าที่และความรับผิดชอบของคู่ความร่วมมือในการปฏิบัติตามข้อตกลงฉบับนี้จะสิ้นสุดลงนับแต่วันที่การดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจความร่วมมือเสร็จสิ้นลง หรือวันที่คู่ความร่วมมือได้ตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรให้ยกเลิกบันทึกความเข้าใจความร่วมมือแล้วแต่กรณีใดจะเกิดขึ้นก่อน อย่างไรก็ตาม การสิ้นสุดลงของข้อตกลงฉบับนี้ไม่กระทบต่อหน้าที่ของคู่ความร่วมมือแต่ละฝ่ายในการลบหรือทำลายข้อมูลส่วนบุคคลตามที่ได้กำหนดในข้อ ๑๖. ของข้อตกลงฉบับนี้

ในกรณีที่ข้อตกลง คำรับรองการเจรจา หรือข้อผูกพันใดที่คู่ความร่วมมือมีต่อกัน ไม่ว่าจะด้วยวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษรใดขัดหรือแย้งกับข้อตกลงที่ระบุในข้อตกลงฉบับนี้ให้ใช้ข้อความตามข้อตกลงฉบับนี้บังคับ